

PODCAST



FICHE INVITÉ



JEAN PORTANTE

Né en 1950 à Differdange, Jean Portante vit aujourd'hui entre Paris et Luxembourg. Beaucoup de ses oeuvres sont ailleurs empreintes du thème de la migration dont le roman "Mrs Haroy ou La mémoire de la baleine", dans lequel il raconte son enfance de fils d'immigrés dans les années 1950. Jean Portante compte une quarantaine d'ouvrages à son actif aujourd'hui dont plusieurs ont été récompensés par des prix littéraires prestigieux. Ainsi, il a été lauréat en 1994 du Prix Servais pour "Mrs Haroy ou La mémoire de la baleine". En 2003, le Prix Mallarmé lui a été décerné pour le recueil de poésie "L'Etrange langue". En 2011 le prix Batty Weber est venu honorer l'ensemble de son oeuvre, tandis que "L'Architecture des Temps Instables" a convaincu le jury du Prix Servais en 2016. Cet ouvrage est d'ailleurs le premier volume d'une trilogie dont le second volume, "Leonardo", est sorti de presse en 2019. Jean Portante est par ailleurs journaliste, animateur et enseignant de langues et l'un des moteurs derrière bon nombre de revues et festivals littéraires.

MRS HAROY OU LA MEMOIRE DE LA BALEINE

La baleine est le plus ancien des migrateurs vivants ; le voyage a empêché sa disparition. La Mémoire de la baleine s'attache plus précisément à l'immigration italienne au Luxembourg. Il s'agit du roman de formation d'un enfant pour qui la notion de voyage oscille entre le "définitivement provisoire" de la mère et le "provisoirement définitif" du père. Il permet de brosser la fresque de tout un siècle de migrations.

Langue: Français, 448 pages. Paru aux Editions Phi en 1993, ISBN 987-2-87962-255-2

www.editionsphi.lu



Méi Infoen op liesen.lu

L'ETRANGE LANGUE

Collection de poèmes de Jean Portante parue en 2003 et lauréate du Prix Mallarmé la même année.

Langue: Français, 117 pages. Paru aux Editions Le Taillis Pré, ISBN 978-2930232683

editeursinguliers.be/editeur/taillis-pre/

L'ARCHITECTURE DES TEMPS INSTABLES

Dès la scène d'ouverture, bâtie sur un subtil jeu de la mort et du hasard, «L'architecture des temps instables» met en place une polyphonie romanesque faisant écho à «Mrs Haroy ou la mémoire de la baleine» (1993). Trois générations se relaient pour raconter, chaque fois à la première personne, une histoire d'amour, de trahison et de secrets enfouis. Cela se passe, comme toujours chez Jean Portante, entre Differdange et les Abruzzes, avec quelques détours par Paris, Dresde et La Havane.

Langue: Français, 470 pages. Paru aux Editions Phi, ISBN 978-99959-37-13-3

www.editionsphi.lu

LEONARDO

Leonardo est l'histoire d'un secret familial qui, en remontant à la surface, met le doigt dans les grandes plaies pas encore cicatrisées du XXe siècle. Tout commence par l'émigration de San Demetrio, de deux frères jumeaux, Lorenzo et Antonio Tramagni, à la veille de la Première Guerre mondiale.

Langue: Français. Paru aux Editions Phi, ISBN 978-2-919791-13-2

www.editionsphi.lu

FICHE LITTÉRAIRE

VIRGILE – L'ENEIDE

L'Énéide est une épopée de Virgile (70-19 av. J. C.), le plus prestigieux exemple de ce genre littéraire en langue latine, composée en hexamètres dactyliques. De même que l'Illiade et l'Odyssée, le récit des épreuves du Troyen Enée en 10.000 vers a suscité l'admiration de générations de lettrés de l'Antiquité jusqu'à nos jours, et fut une source d'inspiration récurrente pour les artistes et les poètes.

Langue: Français (du Latin) 574 pages. Paru chez Livre de Poche Classiques.

www.livredepoche.com/collections/classiques

LEONARDO PADURA – LE PALMIER ET L'ETOILE

Le romancier, essayiste, scénariste et journaliste Leonardo Padura est né à La Havane en 1955. En 2003, il publie "Le Palmier et l'Etoile", l'histoire de Fernando, qui revient à la Havane après 18 ans d'exil, pour enfin trouver le mystérieux manuscrit autobiographique du grand poète José Maria Heredia, auquel il a consacré sa thèse. Au fil de ses rencontres, il revit l'histoire de Cuba.

Langue: Français (de l'Espagnol). 396 pages. Paru aux Editions Métailié, ISBN-13 : 978-2864246725

editions-metailie.com/auteur/leonardo-padura/

TAHAR BEN JELLOUN – LE MIEL ET L'AMERTUME

Tanger, au début des années 2000. Un pédophile abuse de jeunes filles en leur faisant miroiter la publication de leurs poèmes dans son journal. Il agit en toute impunité, sans éveiller le moindre soupçon. Ce roman de l'auteur marocain Tahar Ben Jelloun (né en 1947) raconte l'histoire d'une de ses victimes, Samia, une jeune fille de seize ans. Elle ne se confie pas à ses parents, mais consigne tout dans son journal intime, qu'ils découvriront bien après son suicide.

Langue: Français. 256 pages. Paru chez Gallimard, ISBN : 9782072928864

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/Le-miel-et-l-amertume>

PAUL CELAN – DIE NIEMANDSROSE/SPRACHGITTER

Paul Celan (1920-1970) gilt als einer der bedeutendsten deutschsprachigen Dichter des 20. Jahrhunderts. Sein Werk ist geprägt von der Reflexion über die Möglichkeit von Sprache und Kommunikation überhaupt und von der Verarbeitung von Grenzerfahrungen, insbesondere der Erfahrung des Holocaust. Celans Werk weist eine Entwicklung auf von anfangs traditionellen Gedichtformen bis hin zu einer Spätphase, die gekennzeichnet ist von einer „atemlosen Stille des Verstummens im kryptisch gewordenen Wort“. Der Gedichtband „Die Niemandsrose“ erschien 1963.

Sprache: Deutsch. 160 Seiten. Erschienen bei Fischer Taschenbuch, ISBN-13: 978-3-596-52145-6

www.fischerverlage.de/buch/paul-celan-die-niemandsrose-sprachgitter-9783596521456

RAY BRADBURY – FAHRENHEIT 451

Fahrenheit 451 is a 1953 dystopian novel by American writer Ray Bradbury (1920-2012). Often regarded as one of his best works, the novel presents a future American society where books are outlawed and "firemen" burn any that are found. The book's tagline explains the title as "the temperature at which book paper catches fire, and burns". The lead character, Guy Montag, is a fireman who becomes disillusioned with his role of censoring literature and destroying knowledge, eventually quitting his job and committing himself to the preservation of literary and cultural writings.

Language: English. 240 pages. Published by Harper Collins UK, ISBN-13: 978-0-00-654606-1

harpercollins.co.uk/products/fahrenheit-451-ray-bradbury?variant=32544955891790

DANTE ALIGHIERI – LA DIVINE COMEDIE

La Divine Comédie (Divina Commedia), est un poème de Dante Alighieri écrit en tercets enchaînés d'hendécasyllabes en langue vulgaire florentine. Composée, selon la critique, entre 1303 et 1321, la Commedia est l'œuvre de Dante la plus célèbre et l'un des plus importants témoignages de la civilisation médiévale. Connue et étudiée dans le monde entier, elle est tenue pour l'un des chefs-d'œuvre de la littérature.

Langue: Français (du Florentin médiéval). 672 pages. Paru chez Flammarion, ISBN : 9782080237224

editions.flammarion.com/la-divine-comedie/9782080237224

JUAN GELMAN – OBSCUR OUVERT

Juan Gelman (né le 3 mai 1930 à Buenos Aires, mort le 14 janvier 2014 à Mexico) est un poète argentin, l'un des plus reconnus de la poésie latino-américaine. Créateur aux multiples facettes, poésie certes mais aussi poèmes en prose, une pièce de théâtre. Ses thèmes sont "el amor, la revolución, el otoño, la muerte, la infancia y la poesía" (l'amour, la révolution, l'automne, la mort, l'enfance et la poésie), a-t-il coutume de déclarer. La mémoire et la douleur sont aussi deux signes distinctifs de son écriture.

Langue: Français (traduit de l'Espagnol par Jean Portante). 128 pages. Paru aux Editions Phi, ISBN 2-87962-074-0

www.editionsphi.lu

ALAIN ROBBE-GRILLET – LES GOMMES

Les Gomme est un roman d'Alain Robbe-Grillet(1922-2008) publié en 1953. C'est l'histoire d'une tentative d'assassinat visant Daniel Dupont. L'assassinat semble commandité par un groupe terroriste, en raison de l'engagement politique de Daniel Dupont. Celui-ci, légèrement touché, fait croire, avec la complicité du docteur Juard, à sa mort. Wallas, enquêteur fraîchement promu, tente de découvrir les coupables, malgré l'absence de cadavre...

Langue: Français. 264 pages. Paru aux Editions de Minuit, ISBN : 9782707302564

www.leseditionsdeminuit.fr/livre-Les_Gomme-1795-1-1-0-1.html

GEORG TRAKL – SÄMTLICHE GEDICHTE

Georg Trakl (1887-1914) war ein österreichischer Dichter des Expressionismus mit starken Einflüssen des Symbolismus. Im Werk Trakls überwiegen die Stimmung und die Farben des Herbstes, dunkle Bilder des Abends und der Nacht, des Sterbens, des Todes und des Vergehens.

Sprache: Deutsch. 198 Seiten. Erschienen im Suhrkamp-Insel-Verlag, ISBN-13: 978-3-458-36037-7

www.suhrkamp.de/buch/georg-trakl-saemtliche-gedichte-t-9783458360377

FICHE LITTÉRATURE JEUNESSE

KARL MAY – WINNETOU

Winnetou ist der Held aus vielen Werken des deutschen Autors Karl May (1842–1912), die im Wilden Westen spielen. Er ist ein fiktiver Häuptling der Mescalero-Apachen. Winnetou verkörpert den edlen, guten Indianer und kämpft mit seinem Gewehr „Silberbüchse“ auf seinem Pferd Iltschi für Gerechtigkeit und Frieden. Dabei wird er meistens von seinem weißen Freund und Blutsbruder Old Shatterhand begleitet, aus dessen Sicht als Ich-Erzähler die Geschichten um Winnetou oft verfasst sind

Sprache: Deutsch. 544 Seiten. Erschienen im Karl May-Verlag, ISBN-13: 978-3-7802-0007-5

www.karl-may.de